

# REVUE ANNUELLE 2008 – 2009

CANADIAN  
CONSERVATION  
INSTITUTE



INSTITUT  
CANADIEN DE  
CONSERVATION



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Canada

## OBJECTIF DE LA REVUE ANNUELLE

Dans cette revue annuelle, nous présentons les résultats atteints en 2008-2009 par l'Institut canadien de conservation (ICC) au ministère du Patrimoine canadien, aux clients et partenaires de l'ICC au Canada et à l'étranger, ainsi qu'au public canadien.

## MISSION DE L'ICC

Grâce à son expertise en science de la conservation, en restauration et en conservation préventive, l'Institut canadien de conservation appuie la communauté du patrimoine dans la conservation des collections patrimoniales du Canada afin qu'elles soient accessibles aux générations présentes et futures.

Pour accomplir sa mission, l'ICC regroupe ses activités sous trois axes opérationnels d'intervention, dont :

- **la recherche et le développement en conservation**, notamment la recherche interdisciplinaire, les techniques de pointe en conservation et en restauration ainsi que le développement de solutions pratiques et novatrices au soin des collections;
- **l'offre équitable de services d'experts** à tous les clients canadiens, notamment des analyses scientifiques, des traitements et des conseils qui répondent à leurs besoins tout en étant complémentaires aux services disponibles dans le secteur privé;
- **la diffusion des connaissances en conservation**, par de la formation, du perfectionnement professionnel, des conférences et des publications dans le but d'appuyer les professionnels et les bénévoles de la communauté patrimoniale à prendre des décisions éclairées en matière de conservation.



## Message de la directrice générale



À l'examen du bilan 2008-2009, il est évident que l'ICC a non seulement élargi la portée de ses actions auprès de la communauté patrimoniale du Canada, mais également auprès des professionnels de la conservation du monde entier.

Un de nos objectifs pour l'année était d'élargir l'accès à l'information et aux outils de gestion pour la préservation et l'entretien des collections. Nous y sommes parvenus à tous les points de vue. Nous avons réorganisé et augmenté l'accès en ligne aux ressources et outils d'apprentissage, notamment par la création d'un Centre de documentation pour la conservation qui comprend la Base de données sur la conservation, les Notes de l'ICC en ligne, le Plan de préservation en ligne ainsi que des outils variés et des liens d'intérêt. Incluant entre autres ressources *Dix agents de détérioration*, *Directives en matière d'environnement pour les musées* et *Soins des collections sur support électronique des petits musées et archives*, l'ajout de ces nouvelles sections a pour objet d'aider les musées à prendre des décisions pour l'entretien rentable et durable de leurs collections.

Un autre objectif pour l'année était de continuer à considérer les nouveaux défis d'ordre scientifique et technique auxquels fait face la communauté patrimoniale. Grâce au Service de recherches de l'ICC, nous avons réalisé des progrès dans le cadre de plusieurs initiatives : les scientifiques et restaurateurs de l'ICC ont raffiné une méthode pour mesurer les altérations causées par la lumière, évalué le résistographe IML afin qu'il serve d'outil pour mesurer l'état physique d'objets en bois de grande taille, ont calculé et interprété à nouveau les isopermes qui servent de paramètres pour évaluer le niveau d'humidité relative et de la température pour les archives, musées et galeries et ont poursuivi le développement d'un outil Web pour l'appréciation du risque pour les collections. De plus, nous avons diffusé les résultats de nos recherches en publiant, comparativement à l'exercice 2007-2008, un plus grand nombre d'articles dans les revues spécialisées et en présentant un plus grand nombre d'exposés dans le cadre de conférences nationales et internationales.

Nous avons également augmenté le nombre de services offerts à des institutions patrimoniales au Canada. Nous avons répondu à plus de 1 330 requêtes en services et conseils, et 97 % de nos clients se sont déclarés satisfaits du service reçu. Par ailleurs, nous avons offert des ateliers dans 11 provinces et territoires, et 98 % des participants se sont dits satisfaits de la formation reçue.

Au sein de l'Institut, nous avons déployé de nombreux efforts pour renforcer la reddition de compte et notre viabilité à long terme en matière de ressources humaines, de gestion de l'information et de gestion des biens immobiliers.

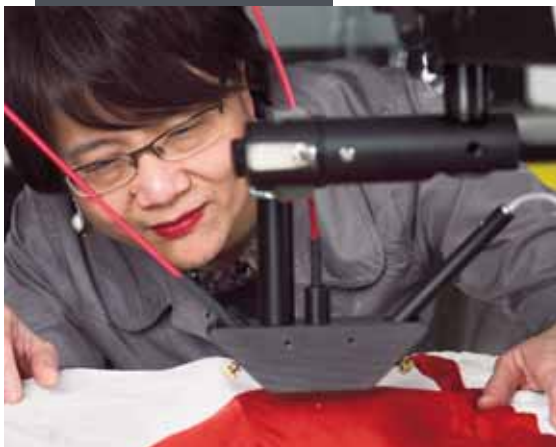
En prévision de 2009-2010, nous continuerons à diffuser les résultats de nos recherches sous la forme de solutions reposant sur des faits et, de plus en plus, au moyen de notre site Web. Nous offrirons de nouveaux services et de nouvelles possibilités de formation pour répondre aux besoins émergents des musées qui font face à des difficultés de plus en plus nombreuses en matière de durabilité et de gestion des risques. En outre, nous lancerons une nouvelle publication intitulée *Perspectives en conservation*, qui s'adresse aux gestionnaires de musées, mais également aux professionnels de la conservation.

*La directrice générale et chef de l'exploitation,*

A handwritten signature in black ink that reads "Jeanne Inch". The signature is fluid and cursive.

Jeanne E. Inch

# Recherche et développement



## Rendement en 2008–2009

Projets de recherche et développement : 65 projets en cours

## Faits saillants de la Recherche et du développement

### Détermination des paramètres pour le calcul des isopermes :

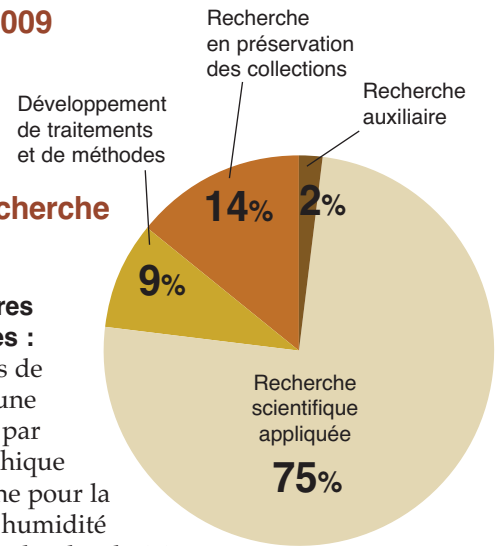
Les isopermes sont des lignes de permanence constante pour une matière donnée (la cellulose, par exemple) tracées sur un graphique présentant deux courbes, l'une pour la température et l'autre pour l'humidité relative. Ils aident ainsi à prendre des décisions rationnelles pour réguler les conditions ambiantes requises afin de minimiser la détérioration d'artéfacts lors d'entreposage à long terme. En associant le contrôle des variations de température et d'humidité à la prolongation de la durée de vie qui en résulterait, l'application des isopermes permet l'analyse des coûts-bénéfices pour la prise de décision quant à la régulation des conditions ambiantes. Les isopermes actuels se fondent toutefois sur certaines hypothèses que l'ICC analyse en profondeur. Nous effectuons des recherches en vue d'obtenir des paramètres qui permettront une construction mathématique améliorée des taux de détérioration et augmenteront la précision de ces outils que sont les isopermes.

### Préservation des livres et des œuvres sur papier : L'ICC

a initié un partenariat tripartite informel avec les divisions de la recherche de la British Library et de la U.S. Library of Congress (LC). Ce partenariat met l'accent sur les projets de recherche d'intérêt commun liés à la préservation des collections de livres et d'œuvres sur papier. De plus, l'ICC est lié au projet Heritage Science for Conservation (HSC) de l'Université Johns Hopkins, à Baltimore, une initiative financée par la Fondation Andrew W. Mellon pour appuyer les boursiers de recherches postdoctorales en science de la conservation patrimoniale.

### Appareil de mesure de micro-altération :

L'appareil de mesure de micro-altération est un outil relativement récent qui permet à l'utilisateur de réaliser des essais d'altération accélérée causée par la lumière. La méthode utilisée est rapide (sa durée ne dépasse pas 30 minutes) et quasi non destructive. Utilisé conjointement avec un outil prototype d'évaluation de la détérioration par la lumière développé par l'ICC, l'appareil rend possible l'évaluation de la perte de couleurs ou de la décoloration futures d'objets, quelles que soient les conditions d'éclairage. De telles données sont indispensables pour le choix d'éclairage dans le domaine de la conservation. L'ICC est l'un des 12 laboratoires en conservation à travers le monde qui disposent de ce nouvel outil, et la recherche que nous effectuons avec cet appareil nous permettra de créer et d'offrir un nouveau service aux musées canadiens.



# Services spécialisés

## Rendement en 2008–2009

Plus de 217 services spécialisés ont été fournis à des clients.

## Faits saillants des Services spécialisés

### Maison Daigle-St-Jean

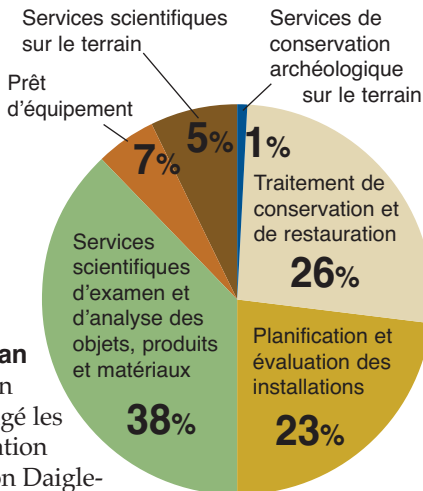
#### – plan d'urgence :

En avril 2008, l'ICC a dirigé les opérations de restauration d'urgence de la Maison Daigle-St-Jean à Clair, au Nouveau-Brunswick.

Le débordement de la rivière Saint-Jean avait causé des dommages à plusieurs édifices historiques sur les lieux, dont certains se sont détachés de leurs fondations. La maison de ferme de 1848, la chapelle et une grange ont été inondées, causant des dommages aux édifices et à certains artefacts (des meubles et des objets de culte du début du 19<sup>e</sup> siècle) qui se trouvaient au rez-de-chaussée. En collaboration avec des responsables du patrimoine et de musées, dont le personnel du Musée du Nouveau-Brunswick et des Archives provinciales du Nouveau-Brunswick ainsi que des fonctionnaires du ministère du Bien-être, de la Culture et du Sport du Nouveau-Brunswick, l'ICC a coordonné les mesures d'urgence visant à restaurer et à conserver le précieux matériel patrimonial.

### Traitement de restauration de meubles néo-égyptiens :

De concert, les restaurateurs de meubles et de textiles de l'ICC ont traité un mobilier de style néo-égyptien (composé d'un canapé, d'un fauteuil et d'un tabouret) provenant de la Place Fulford, une maison historique située à Brockville, en Ontario. Datant de la fin du 19<sup>e</sup> siècle, le mobilier est



précieux, car il conserve son tissu de recouvrement d'origine. Le traitement comprenait le recollage de nombreux morceaux d'os et de bois, le remplacement de morceaux perdus et le nettoyage de la surface. Quant au traitement de conservation du rembourrage, il a été réalisé en consultation avec une spécialiste de la conservation de meubles rembourrés du Metropolitan Museum of Art de New York. La restauration a été effectuée sans retirer le tissu de recouvrement afin de préserver la technique égyptienne de rembourrage. La structure à ressorts a été reconstruite en installant une armature sophistiquée, et le tissu de recouvrement a été traité en utilisant des dispositifs de succion locale développés à l'ICC. Grâce à ce traitement, la Fiducie du patrimoine ontarien peut désormais exposer les meubles de style néo-égyptien comme il se doit à la Place Fulford, pour la première fois depuis des années.

### Étude des collections de photographies :

En collaboration avec le Centre de conservation du Québec, un scientifique et un restaurateur de photographies de l'ICC ont visité cinq petits musées et archives au Québec pour faire l'étude des collections de photographies et pour donner des conseils pour la conservation de photographies, notamment pour leur entreposage. Profitant de ces visites, les représentants de 10 autres institutions ont également apporté des matériaux aux spécialistes de l'ICC pour les identifier et en discuter. Les résultats de l'étude seront non seulement donnés aux clients, mais serviront de fondement à une nouvelle publication de l'ICC sur la préservation et l'entretien des collections sur pellicule.

### Coiffure iroquoise du 18<sup>e</sup> siècle :

Les scientifiques en conservation de l'ICC ont entrepris un examen scientifique détaillé des matériaux (colorants naturels, pigments, liants, revêtements, fibres et fils à coudre) utilisés dans la confection d'une coiffure iroquoise provenant de la collection du Musée McCord d'histoire canadienne, à Montréal. La coiffure est l'un des plus importants objets de la collection du musée et aurait appartenu au chef shawnee Tecumseh, tué en 1813 au cours de la bataille de Moraviantown. L'examen a révélé que la coiffure avait été antérieurement traitée avec un pesticide organochloré.



Avant traitement (en haut) et après traitement (en bas).

# Diffusion des connaissances – Occasions d'apprentissage

## Rendement en 2008–2009

### Services de perfectionnement professionnel et de formation :

En tout, 372 participants ont assisté aux occasions d'apprentissage de l'ICC et 98 % d'entre eux se sont déclarés satisfaits de la formation reçue.

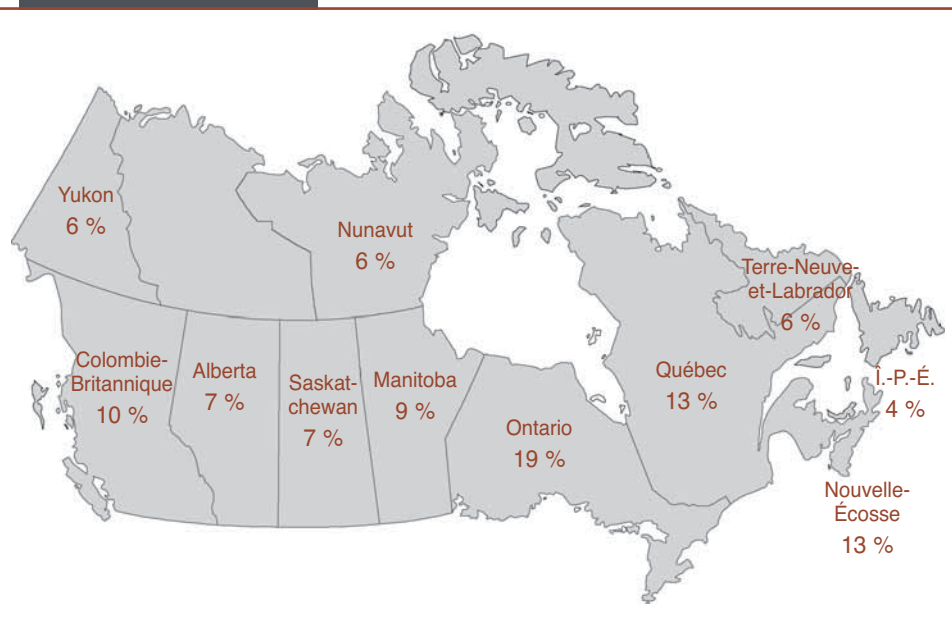
**Ateliers régionaux au Canada :** Les 16 ateliers régionaux offerts par l'ICC ont attiré 264 participants canadiens, provenant de 11 provinces et territoires. Parmi les ateliers les plus populaires, soulignons les suivants :

- *Gestion de la préservation des musées saisonniers;*
- *Préparation en cas d'urgence pour les établissements culturels;*
- *Planification des réserves des établissements culturels;*
- *Conservation des objets industriels.*

**Ateliers de perfectionnement professionnel :** Trente-huit professionnels en conservation en provenance du Canada, des États-Unis et des Philippines ont participé aux deux ateliers de perfectionnement professionnel organisés par l'ICC. Soixante-dix autres ont assisté à des exposés présentés dans le cadre de ces ateliers.

**Stages :** Cinq spécialistes récemment diplômés en conservation ont été embauchés dans le cadre de nos stages rémunérés pour diplômés. En travaillant quotidiennement avec le personnel de l'ICC, les stagiaires ont eu l'occasion d'approfondir des recherches et des traitements en conservation plus poussés dans leur domaine de spécialisation respectif — peintures sur toile, textiles, meubles ou objets industriels. Une étudiante inscrite au programme de Conservation-Restauration des Biens culturels de l'Université Paris I, Panthéon – Sorbonne a fait un stage non rémunéré à l'ICC. Dans le cadre de sa dernière année d'étude pour l'obtention de sa maîtrise spécialisée en photographie et arts graphiques, elle a travaillé avec un restaurateur en photographie de l'ICC au traitement de conservation d'un poster – Newfoundland Heroes –, provenant des Archives provinciales The Rooms, à St. John's, Terre-Neuve.

**Bourses :** Dans le cadre du Programme de bourses de recherches scientifiques dans les laboratoires du gouvernement canadien du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), l'ICC a accueilli deux boursiers dont les compétences et les domaines de recherches concordent fortement avec les besoins de l'ICC. Titulaire d'un doctorat en génie des sciences des matériaux, une boursière a travaillé avec l'appareil de mesure de micro-altération. L'autre boursier, titulaire d'une maîtrise en sciences en génie mécanique et d'une maîtrise en sciences en conservation de l'art de l'Université Queen's, a collaboré avec les scientifiques en conservation de l'ICC au développement d'un outil Web d'analyse du risque pour les musées et galeries au Canada.



Répartition géographique des participants aux ateliers régionaux.

## Faits saillants des Occasions d'apprentissage

### Nouvelles méthodes de nettoyage de surfaces peintes et décoratives

Cet atelier s'est déroulé sur quatre jours en juin 2008, à Montréal. Présenté en collaboration avec l'Association canadienne pour la conservation et la restauration et le Musée McCord d'histoire canadienne, l'atelier était dirigé par deux experts internationaux : Richard Wolbers, professeur associé du Département de conservation-restauration des œuvres d'art de l'Université du Delaware, Newark (Delaware), et Chris Stavroudis, conservateur-restaurateur de tableaux, pratique privée, Los Angeles (Californie). Sur les 22 restaurateurs qui ont suivi intégralement l'atelier, trois provenaient des provinces de l'Ouest, quatre de l'Ontario, cinq du Québec, deux des provinces de l'Atlantique, deux de l'ICC et cinq des États-Unis. Cinquante autres participants ont assisté au cours magistral donné par les experts.



### Le Programme de professionnels invités : une approche didactique

L'ICC a rétabli son approche didactique de perfectionnement professionnel de mi-carrière aux spécialistes de la conservation. Ce programme permet aux professionnels de traiter des artefacts et des œuvres d'art de leur propre musée en collaboration avec des employés de l'ICC. Dans le cadre de ce stage, Claire Titus, restauratrice au Musée du Nouveau-Brunswick, a passé six semaines à l'ICC afin d'établir un protocole de traitement pour un carton mural hors du commun à grande échelle de Miller Gore Brittain, un artiste du Nouveau-Brunswick. Exécuté au fusain et à l'aide de techniques mixtes, le carton mesure environ trois mètres sur trois mètres et constitue l'une des onze esquisses réalisées en 1941-1942 en vue de peindre une murale destinée au Saint John Tuberculosis Hospital. Après avoir examiné, analysé et testé ce carton, un protocole de traitement a été établi pour l'ensemble de la série.

### Méthodes de réparation de déchirures fil par fil

Cet atelier a permis l'apprentissage d'une méthode de réparation invisible des déchirures conçue principalement pour le traitement de peintures. L'ICC a invité deux experts d'Allemagne pour animer l'atelier : le regretté Winfried Heiber, à l'époque professeur à la retraite du Département de restauration de l'Académie de Beaux-Arts de Dresde, et Petra Demuth, conférencière du Département de conservation-restauration du patrimoine artistique et culturel de l'Université des Sciences appliquées de Cologne. Seize participants se sont inscrits à l'atelier intégral : 14 Canadiens, un Américain du nord-est des États Unis et un Philippin. Vingt autres participants ont assisté à l'exposé donné par les experts.

### Formation en conservation de la Fiducie du patrimoine inuit

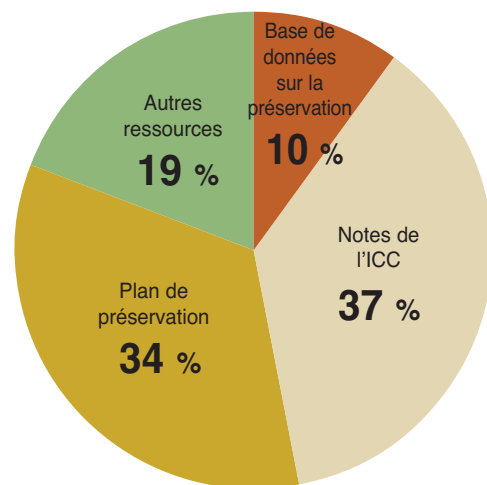
Le personnel de l'ICC a développé et présenté plusieurs modules de formation sur l'entretien des collections, la préparation en cas d'urgence ainsi que sur l'établissement d'une politique de conservation aux participants du Programme de formation patrimoniale de la Fiducie du patrimoine inuit. Ces modules ont été présentés en septembre 2008 à l'ICC ainsi qu'au Musée canadien des civilisations. En reconnaissance pour son programme de formation, la Fiducie du patrimoine inuit a reçu en 2009 le prix d'excellence-gestion de l'Association des musées canadiens, pour avoir su répondre adéquatement, en collaboration avec l'ICC, aux besoins du personnel patrimonial du Nunavut.

# Diffusion des connaissances – Ressources en ligne

## Rendement en 2008–2009

### Site Web

Site principal de l'ICC	Nombre de visiteurs	Documents visionnés
2007-2008	12 981 827	2 533 573
2008-2009	13 029 909	2 649 152
% d'augmentation	+0,4 %	+5 %



Répartition des visiteurs du Centre de documentation pour la conservation (diagramme à secteurs)

### Centre de documentation pour la conservation

Lancé le 24 décembre 2008 sur le site Web principal de l'ICC, le Centre de documentation pour la conservation a compté plus de 157 000 visiteurs au cours des trois premiers mois de fonctionnement. Il s'agit d'un répertoire qui contient 362 documents portant sur la conservation ainsi que toute une gamme de ressources en ligne, dont les suivantes :

- Base de données sur la préservation
- Notes de l'ICC en ligne
- Plan de préservation en ligne
- Outils
- Liens d'intérêt

### Bibliographie du personnel de l'ICC

Une bibliographie du personnel de l'ICC est maintenant disponible sur le site principal de l'Institut. Les 1 732 notices bibliographiques de la base de données représentent l'ensemble des publications réalisées par les restaurateurs et scientifiques en conservation de l'ICC au cours des 37 dernières années.

## Faits saillants des Ressources en ligne

### Centre de documentation pour la conservation

Cinq nouveaux sujets ont été ajoutés à la base de données :

- Directives en matière d'environnement pour les musées – Température et humidité relative (HR)  
<http://www.cci-icc.gc.ca/crc/articles/enviro/index-fra.aspx>
- Les dix agents de détérioration  
<http://www.cci-icc.gc.ca/crc/articles/mcpm/index-fra.aspx>  
« Il (le chapitre 8 intitulé « La lumière, l'ultraviolet et l'infrarouge ») s'agit incontestablement de la meilleure explication sur la lumière (ultraviolette et infrarouge) jamais vue – simple, mais très instructive...génial! »
- Soins des collections sur support électronique des petits musées et archives  
<http://www.cci-icc.gc.ca/crc/articles/electmediacare/index-fra.aspx>  
Quelques jours après son lancement, près de 800 personnes avaient déjà consulté l'article. Une d'entre elles a fait la remarque suivante : « Cet article correspond exactement à ce que je cherchais...Vous ne saurez jamais à quel point il m'est utile. Merci infiniment! »
- Six étapes pour sécuriser les expéditions  
<http://www.cci-icc.gc.ca/crc/articles/sixsteps-sixetapes/index-fra.aspx>
- Cornières pour emballages à double caisse  
<http://www.cci-icc.gc.ca/crc/articles/cp/index-fra.aspx>

### Rapport du Symposium 2007

Un rapport sur le Symposium 2007 (*Préserver le patrimoine autochtone : approches techniques et traditionnelles – Ce que l'on nous a dit*, par Jeanne Inch, directrice générale et directrice de l'exploitation de l'ICC) a été affiché sur le site Web de l'ICC.

# Diffusion des connaissances – Communications et publications

## Rendement en 2008–2009



### Conférences

Le personnel de l'ICC a présenté des exposés à une trentaine de conférences, lui permettant ainsi de diffuser et de mettre en commun ses recherches et avancées en conservation.

### Services à la clientèle

Le personnel a répondu par téléphone ou par courriel à 1 092 demandes de conseils et d'avis.

### Publications de l'ICC

Deux nouvelles publications ont été mises en vente :

- Bulletin technique n° 29 : *La lutte contre les ravageurs des biens culturels*
- *Préserver le patrimoine autochtone : approches techniques et traditionnelles, Actes du Symposium 2007*



4 342 publications vendues au Canada (27 %) et à l'étranger (73 %). Les trois publications suivantes ont connu les meilleures ventes :

1. *Plan de préservation des collections de musées – Affiche murale*
2. *Supports pour objets de musée : de la conception à la fabrication (deuxième édition)*
3. *Prévention des moisissures et récupération des collections : Lignes directrices pour les collections du patrimoine (Bulletin technique n° 26)*

### Bibliothèque

La Bibliothèque a répondu à 1 065 requêtes de services (le personnel a prêté 404 livres, a distribué 156 articles photocopiés, a prêté assistance à 218 utilisateurs et a traité environ 287 demandes de référence).

### Publications externes

Treize membres du personnel ont rédigé 13 articles spécialisés, publiés par des revues ou magazines scientifiques (les membres du personnel de l'ICC sont en caractères gras).

**Bourdeau, J.** « Avanços em conservação preventiva: pesquisa científica aplicada, estratégias de risco, estruturas e governo » dans *Um olhar contemporâneo sobre a preservação do patrimônio cultural material. Livros do Museu Histórico Nacional*. Rio de Janeiro: Museu Histórico Nacional, 2008, p. 201-217.

Forest, É., **M.-C. Corbeil** et L. Lacroix. « L'Adoration des mages de Claude Vignon - Une découverte » dans *ICOM Committee for Conservation, ICOM-CC, 15th Triennial Conference New Delhi, 22-26 September 2008 : preprints, volume 2* (edited by Janet Bridgland). New Delhi: Allied Publishers Pvt., 2008, p. 603-608.

**Fox, A.** « Scottish Cabinet-making and the Canadian Climate: the Conservation of a Sofa Table Attributed to Thomas Nisbet » dans *Empire furniture: introduction, adoption, adaptation and conservation: eighth International Symposium on Wood and Furniture Conservation, Amsterdam, the Netherlands, 17-18 November 2006: proceedings* (edited by Hans Piena, Angie Barth). Amsterdam: Stichting Ebenist, 2008, p. 77-82.

**Helwig, K., V. Monahan, et J. Poulin.** « The Identification of Hafting Adhesive on Slotted Antler Point from a Southwest Yukon Ice Patch ». *American Antiquity* 73, 2 (2008), p. 279-288.

**Michalski, S.** « A Physical Model of the Consolidation Process, Particularly of Paintings » dans *The care of painted surfaces: materials and methods for consolidation, and scientific methods to evaluate their effectiveness: proceedings of the conference, Milan, November 10-11, 2006* (edited by CESMAR7). Saonara (Padova): Il Prato, 2008, p. 27-47.

**Michalski, S.** « Social Discount Rate: Modelling Collection Value to Future Generations, and Understanding the Difference Between Short-term and Long-term Preservation Actions » dans *ICOM Committee for Conservation, ICOM-CC, 15th Triennial Conference New Delhi, 22-26 September 2008 : preprints, volume 2* (edited by Janet Bridgland). New Delhi: Allied Publishers Pvt., 2008, p. 751-758.

**Selwyn, L. et S. Tse.** « The Chemistry of Sodium Dithionite and its Use in Conservation ». *Reviews in conservation*, 9 (2008), p. 61-73.

**Tétreault, J.** « Fire Risk Assessment for Collections in Museums ». *Journal of the Canadian Association for Conservation (CAC)* 33 (2008), p. 3-21.

Townsend, J. H. et **J.Poulin.** « Painting: Materials and Methods » dans *Holman Hunt and the Pre-Raphaelite vision* (edited by Katharine Lochnan, Carol Jacobi). Toronto: Art Gallery of Ontario, 2009, p. 161-168.

**Tse, S.** et R. Waller. « Developing a Risk Assessment Model for Iron Gall Ink on Paper » dans *ICOM Committee for Conservation, ICOM-CC, 15th Triennial Conference New Delhi, 22-26 September 2008: preprints, volume 1* (edited by Janet Bridgland). New Delhi: Allied Publishers Pvt., 2008, p. 301-309.

Vischi, C. et **G. Hill.** « The Study of Two Humidification and Flattening Methods for Albumen Prints to Determine Their Impact on the Evolution of the Cracks in the Albumen Layer ». *Restaurator* 29, 2 (2008), p. 45-75.

**Vuori, J.** et N. Britton. « A Preliminary Investigation of Digital Inkjet Printing on Sheer Fabrics for Textile Conservation » dans *ICOM Committee for Conservation, ICOM-CC, 15th Triennial Conference New Delhi, 22-26 September 2008: preprints, volume 2* (edited by Janet Bridgland). New Delhi: Allied Publishers Pvt., 2008, p. 1002-1011.

Wainwright, I. N. M., **E. A. Moffatt** et **P. J. Sirois.** « Occurrences of Green Earth Pigment on Northwest Coast First Nations Painted Objects ». *Archaeometry* 51, 3 (2009), p. 440-456.

## Faits saillants des Communications et publications

### Livre sur les matériaux et techniques de Riopelle

L'ICC a signé une entente avec le Getty Conservation Institute, à Los Angeles, en vue d'écrire un livre sur les matériaux et les techniques de Jean-Paul Riopelle. Rédigé par Marie-Claude Corbeil, scientifique principale de l'ICC, le livre fera partie de la nouvelle série Getty sur les artistes modernes. Yseult Riopelle signera la préface et un chapitre sera rédigé par Stéphane Aquin, conservateur de l'art moderne au Musée des beaux-arts de Montréal.

### 15<sup>e</sup> Conférence triennale du Conseil International des Musées – Comité de Conservation (ICOM-CC)

En septembre 2008, Jeanne Inch (directrice générale et chef de l'exploitation de l'ICC) a présenté l'exposé invité à la 15<sup>e</sup> Conférence triennale de l'ICOM-CC à New Delhi, Inde. Intitulé *Preserving Aboriginal Heritage: Voices from Canada*, l'exposé a décrit les leçons retenues du Symposium 2007 de l'ICC – *Préserver le patrimoine autochtone : approches techniques et traditionnelles*.



# Activités ministérielles réalisées en 2008-2009



**Cyberservices** : Le nombre de clients inscrits aux Cyberservices a connu une augmentation de 77 % (742 nouveaux clients se sont ajoutés aux 963 clients inscrits en 2007-2008, année du lancement des Cyberservices). Des 1 705 utilisateurs inscrits, 79 % sont Canadiens et 21 % sont de l'étranger.

**Cybernouvelles de l'ICC** : 959 clients se sont inscrits à la liste d'envoi des Cybernouvelles de l'ICC, augmentant ainsi la clientèle canadienne de 27 % et la clientèle étrangère de 13 %. La liste compte désormais 6 242 clients, dont 38 % sont Canadiens et 62 % sont de l'étranger.

**Communication avec les clients** : Le personnel de l'ICC a participé à 40 événements (exposés, conférences, ateliers) provinciaux, nationaux et internationaux, réunissant des spécialistes et bénévoles de la communauté patrimoniale. Le kiosque de l'ICC a été installé à 13 de ces événements.



**Immeuble** : L'ICC a terminé sa première année en tant que responsable de la garde de ses installations au 1030, chemin Innes, à Ottawa, et de ses locaux connexes d'entreposage. L'ICC a adjudgé un contrat à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada comme fournisseur de services liés au fonctionnement et à l'entretien de l'immeuble. Les modifications requises pour rendre l'immeuble accessible aux personnes handicapées sont terminées.

Lors de sa conférence sur les pratiques émérites en gestion, tenue en octobre 2008, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a reconnu le *Cadre de gestion des biens immobiliers* de l'ICC comme étant une pratique exemplaire pour les responsables des petites installations à vocation particulière. L'ICC a également été reconnu pour son importante expertise dans la gestion et la conservation des biens patrimoniaux.



**Ressources humaines** : L'ICC a agi de façon proactive en recrutant des étudiants : deux recrutés par l'intermédiaire du Programme postsecondaire coopératif de stages pour travailler dans la Division du laboratoire de recherche analytique; et quatre grâce au Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETE) pour travailler aux services d'administration et de soutien. De plus, on a recruté un technologue en documentation scientifique et un coordonnateur de la gestion des dossiers et de l'information. Par ailleurs, une de nos scientifiques principales en conservation a été nommée au poste de gestionnaire de la Division du laboratoire de recherche analytique.



À l'égard des départs à la retraite anticipés, l'ICC prévoit plusieurs mesures de dotation en 2009-2010.

## Appréciation et reconnaissance



**James Bourdeau**, gestionnaire de la Division des beaux-arts, du papier et des textiles, a contribué à l'élaboration du nouveau *Guide de gestion des biens meubles patrimoniaux* du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) (<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=13872>). À titre de membre du comité responsable de l'élaboration du guide, il a mis à contribution les pratiques exemplaires acquises dans le cadre de ses travaux précédents liés à l'élaboration de la *Politique sur les biens patrimoniaux* du SCT et d'un document de planification sur la gestion des collections patrimoniales parlementaires.



**James Hay**, restaurateur principal, a été élu au poste de vice-président de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration.



**David Grattan**, gestionnaire de la Division de recherche en conservation, est l'un des membres du conseil d'administration du projet *Heritage Science for Conservation* de l'Université Johns Hopkins, à Baltimore.



La National Air Filtration Association (NAFA) des États-Unis a décerné à l'ICC un prix de l'air pur pour souligner la rénovation de nos laboratoires et la façon dont la filtration de l'air offre au personnel un milieu de travail sécuritaire tout en maintenant l'environnement spécifique nécessaire à la conservation des artefacts. Le prix a été décerné lors de la Conférence annuelle 2008 de la NAFA à San Francisco. C'est **Michael Harrington**, gestionnaire de la Division des services de préservation et de formation, qui a accepté le prix au nom de l'ICC.



**Stefan Michalski**, scientifique principal en conservation, a été l'un des deux experts internationaux invités à participer à un groupe de recherche sur les directives en matière d'environnement pour le patrimoine culturel au Royaume-Uni. Le projet, intitulé *Environmental Guidelines: Opportunities and Risks* rassemble des chercheurs des domaines des lettres et sciences humaines, de la restauration, des sciences et du génie, ainsi que des groupes de spécialistes, dans le but d'évaluer les coûts et les risques associés aux directives actuelles en matière d'environnement pour le patrimoine culturel à la lumière du changement climatique. Les nouvelles directives en matière d'environnement pour les musées britanniques auront des répercussions sur les directives en matière d'environnement pour les musées européens, et pourraient avoir une incidence sur les exigences liées aux prêts pour les expositions muséales du monde entier. L'ICC inclura les directives dans ses conseils et services aux musées canadiens.



**Marie-Claude Corbeil**, gestionnaire de la Division du laboratoire de recherche analytique, a été élue pour un mandat de trois ans au poste de présidente du Comité pour la conservation du Conseil international des musées (ICOM-CC). Fort de ses 1 700 membres, ce comité est le plus important des 30 comités internationaux de l'ICOM.



**Carole Dignard**, restauratrice principale en objets, a été élue pour un mandat de trois ans au poste de coordonnatrice du groupe de travail sur les collections ethnographiques de l'ICOM-CC.

# États financiers 2008-2009

## Revenus

Crédit		8 223 304
Transferts de la garde des biens immobiliers à PCH-ICC		2 529 697
Recettes nettes en vertu d'un crédit <sup>1</sup>		1 105 000
Transferts internes pour les opérations de l'ICC		(21 310)
Cession de fonds des biens de la Couronne		144 521

**Total – Budget de fonctionnement** 11 981 212

## Recettes gagnées

Publications et services de la bibliothèque	74 248	
Services scientifiques et de conservation	233 605	
Services de transport d'expositions (STE) <sup>2</sup>	456 257	
<b>Total – Recettes gagnées</b>		<b>764 110</b>

**Total – Budget de fonctionnement et recettes gagnées** 12 745 322

## Dépenses

Salaires		6 285 864
Frais de gestion immobilière <sup>3</sup>	2 401 804	
Coûts d'opérations – ICC <sup>4</sup>	2 602 293	
Coûts d'opérations – STE <sup>4</sup>	33 600	
<b>Total – Coûts d'opérations</b>		<b>5 037 697</b>

**Total – Dépenses** 11 323 561

**Remboursement - Recettes nettes en vertu d'un crédit** 1 105 000

**Dépenses totales et remboursement des recettes nettes en vertu d'un crédit** 12 428 561

**Somme partielle** 316 761

**Solde des biens de la Couronne<sup>5</sup>** 142 344

**Solde** 174 417

1. Les recettes nettes en vertu d'un crédit sont un mécanisme financier permettant au gouvernement du Canada de fournir un montant en fonction des recettes prévues.
2. L'état financier comprend un poste lié aux Services de transport d'expositions.
3. Les frais pour la gestion des immeubles de l'ICC et des Services de transport d'expositions.
4. Les coûts d'opérations comprennent les dépenses suivantes : transport et communication (téléphones, courrier, déplacements aux musées et sur les sites, participation aux conférences, voyages d'affaires pour les associations professionnelles, déplacements pour formation et services d'urgence), information (impression, publication, publicité), location, entretien et réparations, équipement, fournitures et matériaux, services professionnels (notamment le travail contractuel, la consultation et les avis professionnels).
5. Fonds inutilisés des biens de la Couronne reportés à l'exercice financier 2009-2010.